



TERCERA ADENDA AL CONVENIO DE COLABORACIÓN FIRMADO EL 14 DE MARZO DE 2003, ENTRE EL MINISTERIO DE CIENCIA Y TECNOLOGÍA (ACTUALMENTE MINISTERIO DE ECONOMÍA Y COMPETITIVIDAD) Y LA GENERALITAT DE CATALUNYA PARA LA CONSTITUCIÓN DEL CONSORCIO PARA LA CONSTRUCCIÓN, EQUIPAMIENTO Y EXPLOTACIÓN DEL LABORATORIO DE LUZ DE SINCROTRÓN

TERCERA ADDENDA AL CONVENI DE COL·LABORACIÓ SIGNAT EL 14 DE MARÇ DE 2003, ENTRE EL MINISTERI DE CIÈNCIA I TECNOLOGIA (ACTUALMENT MINISTÈRI D'ECONOMIA I COMPETITIVITAT) I LA GENERALITAT DE CATALUNYA PER A LA CONSTITUCIÓ DEL CONSORCI PER A LA CONSTRUCCIÓ, EQUIPAMENT I EXPLOTACIÓ DEL LABORATORI DE LLUM DE SINCROTRÓ

En Madrid, a *27 de diciembre de 2013*

A Madrid, a *27 de desembre de 2013*

De una parte, el Ministerio de Economía y Competitividad y en su representación el Sr. D Luis de Guindos Jurado, Ministro de Economía y Competitividad, nombrado para dicho cargo por Real Decreto 1826/2011, de 21 de diciembre de 2011 (B.O.E. núm. 307, de 22 de diciembre), actuando en el ejercicio de la competencia atribuida por el artículo 13.3 de la Ley 6/1997, de Organización y Funcionamiento de la Administración General del Estado, de 14 de abril de 1997 y el artículo 6, en relación con la disposición adicional decimotercera, de la Ley 30/1992, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, de 26 de noviembre de 1992, de acuerdo con la redacción dada por la Ley 4/1999, de 13 de enero de 1999.

D'una part, el Ministeri d'Economia i Competitivitat i en la seva representació el Sr. D. Luis de Guindos Jurado, Ministre d'Economia y Competitividad, nomenat pel mencionat càrrec per Reial Decret 1826/2011, de 21 de desembre de 2011 (B.O.E. núm. 307, de 22 de desembre), actuant en l'exercici de la competència atribuïda per l'article 13.3 de la Llei 6/1997, d'organització i funcionament de l'Administració General de l'Estat, de 14 de abril de 1997, i l'article 6, en relació amb la disposició addicional tretzena, de la Llei 30/1992, de règim jurídic de les Administracions Públiques i del procediment administratiu comú, de 26 de novembre de 1992, d'acord amb la redacció donada per la Llei 4/1999, de 13 de gener de 1999.

De otra parte, la Administración de la Generalitat de Catalunya y en su representación el Hble. Sr. D. Andreu Mas-Colell en su condición de Conseller d'Economia i Coneixement, nombrado para dicho cargo por Decret 166/12, de 27 de diciembre, actuando en el ejercicio de la representación legal y competencias que le corresponden, en virtud de la autorización que se efectúa por el Acuerdo del Gobierno de 17 de diciembre de 2013.

D'altra part, l'Administració de la Generalitat de Catalunya i en la seva representació l'Hble. Sr. D. Andreu Mas-Colell en la seva condició de Conseller d'Economia i Coneixement, nomenat pel mencionat càrrec per Decret 166/12, de 27 de desembre, actuant en l'exercici de la representació legal i competències que li corresponen, en virtut de l'autorització que s'efectua per l'Acord del Govern de 17 de desembre de 2013.

EXPONEN

I.- Que el 14 de marzo de 2003 se firmó el Convenio de colaboración entre el Ministerio de Ciencia y Tecnología (actualmente, Ministerio de Economía y Competitividad) y la Generalitat de

EXPOSEN

I.- Que el 14 de març de 2003 es va signar el conveni de col·laboració entre el Ministeri de Ciència i Tecnologia (actualment Ministeri d'Economia i Competitivitat) i la Generalitat de



Catalunya para la constitución del Consorcio para la Construcción, Equipamiento y Explotación del Laboratorio de Luz de Sincrotrón (en adelante CELLS). El Convenio fue publicado en el Boletín Oficial del Estado (BOE) y en el Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya (DOGC) el 4 de abril del mismo año.

II.- Que las dos administraciones firmaron el 23 de marzo de 2005 una PRIMERA ADENDA al convenio firmado el 14 de marzo de 2003, en que se estableció un nuevo marco de financiación.

III.- Que las dos administraciones firmaron el 22 de octubre de 2008 una SEGUNDA ADENDA al convenio firmado el 14 de marzo de 2003, actualmente en vigor, en que se estableció un nuevo marco de financiación para la construcción y equipamiento del laboratorio de luz de sincrotrón, según autorización del Consejo de Ministros de fecha 26 de septiembre de 2008 y del Consell de Govern de la Generalitat de Catalunya de fechas 22 de julio de 2008 y 21 de septiembre de 2010.

IV.- Que durante el año 2012, el Laboratorio de Luz de Sincrotrón ALBA ha entrado en fase de operación, por lo que, en la Ley 17/2012, de Presupuestos Generales del Estado para el año 2013, las aportaciones del Ministerio de Economía y Competitividad se han consignado en dos partidas presupuestarias diferentes: la partida 27.14.463B.44904 para financiar los gastos de operación y la partida 27.14.463B.74904 para financiar las inversiones.

Con el fin de ajustar las aportaciones del Ministerio de Economía y Competitividad a las consignaciones que aparecen en la Ley 17/2012, de Presupuestos Generales del Estado para el año 2013 y siguientes, las partes acuerdan las siguientes,

CLÁUSULAS

Primera.- Se acuerda modificar el séptimo párrafo del apartado a) de la cláusula tercera del convenio de colaboración de 14 de marzo de 2003, firmado entre el Ministerio de Ciencia y Tecnología (actualmente, Economía y Competitividad) y la Generalitat de Catalunya para la constitución del Consorcio para la Construcción, Equipamiento y

Catalunya per a la constitució del Consorci per a la Construcció, Equipament i Explotació del Laboratori de Llum de Sincrotró (en endavant CELLS). El Conveni va ser publicat en el Butlletí Oficial de l'Estat (BOE) i al Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya (DOGC) el 4 d'abril del mateix any.

II.- Que les dues administracions van signar el 23 de març de 2005 una PRIMERA ADDENDA al conveni signat el 14 de març de 2003, en el què es va establir un nou marc de finançament.

III.- Que les dues administracions van signar el 22 d'octubre de 2008 una SEGONA ADDENDA al conveni signat el 14 de març de 2003, actualment en vigor, en el què es va establir un nou marc de finançament per a la construcció i equipament del laboratori de llum de sincrotró, segons autorització del Consell de Ministres de data 26 de setembre de 2008 i del Consell de Govern de la Generalitat de Catalunya de dates 22 de juliol de 2008 i 21 de setembre de 2010.

IV.- Que durant l'any 2012, el Laboratori de Llum de Sincrotró ALBA ha entrat en fase d'operació, per la qual cosa, a la Llei 17/2012, de Pressupostos Generals de l'Estat per a l'any 2013, les aportacions del Ministeri d'Economia i Competitivitat s'han consignat en dues partides pressupostàries diferents: la partida 27.14.463B.44904 per a finançar les despeses d'operació i la partida 27.14.463B.74904 per a finançar les inversions.

Amb la finalitat d'ajustar les aportacions del Ministeri d'Economia i Competitivitat a les consignacions que apareixen a la Llei 17/2012, de Pressupostos Generals de l'Estat per a l'any 2013 i següents, les parts acorden les següents,

CLÀUSULES

Primera.- S'acorda modificar el setè paràgraf de l'apartat a) de la clàusula tercera del conveni de col·laboració de 14 de març de 2003, signat entre el Ministeri de Ciència i Tecnologia (actualment Ministeri d'Economia i Competitivitat) i la Generalitat de Catalunya per a la constitució del Consorci per a la Construcció, Equipament i

Explotación del Laboratorio de Luz de Sincrotrón, cuyo texto queda recogido en la segunda adenda al mismo, firmada el 22 de octubre de 2008 en los siguientes términos:

“La aportación del Ministerio de Ciencia e Innovación irá con cargo a la aplicación presupuestaria 18.06.463B.74.103 o equivalente que la sustituya. En el caso del Departament d’Innovació, Universitats i Empresa, su aportación irá con cargo de las aplicaciones presupuestarias IU0421 D/442000100/5710 y IU0421 D/742000100/5710 o equivalentes que las sustituyan”

que es sustituido por el siguiente texto:

“La aportación del Ministerio de Economía y Competitividad hasta el ejercicio 2012 irá con cargo a la aplicación presupuestaria 27.14.463B.74904 o equivalente que la sustituya.

A partir de 2013, la aportación del Ministerio de Economía y Competitividad irá con cargo a las aplicaciones presupuestarias 27.14.463B.44904 y 27.14.463B.74904 o equivalentes que las sustituyan, según la siguiente distribución:

MINECO (€)	2013	2014	2015
27.14.463B.44904	8.502.400,00	8.757.474,50	9.020.199,50
27.14.463B.74904	5.865.388,00	5.865.384,50	5.865.384,50
Total MINECO	14.367.788,00	14.622.859,00	14.885.584,00

MINECO (€)	2016	2017	2018	2019
27.14.463B.44904	9.290.805,50	9.569.529,50	9.856.615,50	10.152.313,50
27.14.463B.74904	5.865.384,50	5.865.384,50	5.865.384,50	5.865.384,50
Total MINECO	15.156.190,00	15.434.914,00	15.722.000,00	16.017.698,00

MINECO (€)	2020	2021	2022	Total
27.14.463B.44904	10.456.882,50	10.770.589,50	11.093.710,00	97.470.520,00
27.14.463B.74904	5.865.384,50	4.557.211,50	1.538.459,00	53.018.750,00
Total MINECO	16.322.267,00	15.327.801,00	12.632.169,00	150.489.270,00

En el caso del Departament d’Economia i Coneixement, su aportación irá con cargo de las aplicaciones presupuestarias EC1103/448.0001/5710 y EC1103 /876.0001/5710, o equivalentes que las

Explotació del Laboratori de Llum de Sincrotró, el text del qual queda recollit a la segona addenda al mateix, signada el 22 d’octubre de 2008 en els següents termes:

“L’aportació del Ministeri de Ciència i Innovació anirà a càrrec a l’aplicació pressupostària 18.06.463B.74.103 o equivalent que la substitueixi. En el cas del Departament d’Innovació, Universitats i Empresa, la seva aportació anirà a càrrec de les aplicacions pressupostàries IU0421 D/442000100/5710 i IU0421 D/742000100/5710 o equivalents que les substitueixin”

que es substitueix pel següent text:

“L’aportació del Ministeri d’Economia i Competitivitat fins l’exercici 2012 anirà amb càrrec a l’aplicació pressupostària 27.14.463B.74904 o equivalent que la substitueixi.

A partir de 2013, l’aportació del Ministeri d’Economia i Competitivitat anirà a càrrec de les aplicacions pressupostàries 27.14.463B.74904 i 27.14.463B.44904 o equivalents que les substitueixin, segons la següent distribució:

En el cas del Departament d’Economia i Coneixement, la seva aportació anirà a càrrec de les aplicacions pressupostàries EC1103/448.0001/5710 i EC1103 /876.0001/5710, o equivalents que les

sustituyan, según la siguiente distribución:

substitueixin, segons la següent distribució:

GENCAT (€)	2013	2014	2015
EC1103/448.0001/5710	8.502.402,50	8.757.474,50	9.020.199,50
EC1103/876.0001/5710	5.865.384,50	5.865.384,50	5.865.384,50
Total GENCAT	14.367.787,00	14.622.859,00	14.885.584,00

GENCAT (€)	2016	2017	2018	2019
EC1103/448.0001/5710	9.290.805,50	9.569.529,50	9.856.615,50	10.152.313,50
EC1103/876.0001/5710	5.865.384,50	5.865.384,50	5.865.384,50	5.865.384,50
Total GENCAT	15.156.190,00	15.434.914,00	15.722.000,00	16.017.698,00



GENCAT (€)	2020	2021	2022	Total
EC1103/448.0001/5710	10.456.882,50	10.770.589,50	11.093.707,50	97.470.520,00
EC1103/876.0001/5710	5.865.385,50	4.557.211,50	1.538.461,50	53.018.750,00
Total GENCAT	16.322.268,00	15.327.801,00	12.632.169,00	150.489.270,00

Segunda.- La presente adenda entra en vigor el 1 de enero de 2013 y será publicada en el Boletín Oficial del Estado (BOE) y en el Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya (DOGC).

Segona.- La present addenda entra en vigor l'1 de gener de 2013 i serà publicada al Butlletí Oficial de l'Estat (BOE) i al Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya (DOGC).

Por todo lo expuesto, las partes deciden suscribir, por duplicado ejemplar, la presente adenda, en el lugar y fecha arriba indicados.

Per tot l'exposat, les parts decideixen subscriure, per duplicat exemplar, la present addenda, al lloc i data a dalt indicats.

EL MINISTRO DE ECONOMÍA Y COMPETITIVIDAD	EL CONSELLER D'ECONOMIA I CONEIXEMENT
	
Luis de Guindos Jurado	Andreu Mas-Colell